

РЕЦЕНЗИИ И ОБЗОРЫ

УДК 39

DOI: 10.33876/2311-0546/2024-2/389-395

Рецензия

© М. Ю. Мартынова

**СМС-СООБЩЕНИЯ И ВАЙБЕР-КОММУНИКАЦИЯ —
СОВРЕМЕННЫЙ ПИСЬМЕННЫЙ РАЗГОВОР ГЛАЗАМИ
СОЦИАЛЬНОГО АНТРОПОЛОГА****РЕЦЕНЗИЯ НА МОНОГРАФИЮ: ИВАНОВИЋ-БАРИШИЋ, МИЛИНА.
СМС И ВАЙБЕР ПОРУКА — ПОРУКА ЗА СВАКОГ И ЗА СВАКУ ПРИЛИКУ.
БЕОГРАД: ЭТНОГРАФСКИ ИНСТИТУТ САНУ, 2023. 181 с.**

СМС-сообщения, прием и отправка СМСок через мобильный телефон, а затем и через интернет-мессенджеры, представляют собой относительно новое исследовательское поле для социального антрополога и этнолога. Между тем, сотовый телефон, интернет и другие инновации конца XX века — это не только научный прорыв в инженерии и человеческой мысли, их внедрение в сегодняшнюю жизнь породило многие изменения бытового плана, культурного характера. Современные информационные технологии создали условия для стремительного, ускоряющегося распространения новостных потоков. Транскультурный и трансконтинентальный характер данного явления с антропологической точки зрения приводит с невероятной аккультурацией. Это обстоятельство делает особо актуальным рассмотрение не только общих закономерностей функционирования в обществе электронных способов связи, но и их локальных вариантов. СМС сообщения как вербальная форма общения представляют собой нарративы, имеющие специфические и при этом узнаваемые формы. Функции коротких письменных текстов — информационные, развлекательные и интеграционные. Очевидно, что в них находят отражение социальные, политические, культурологические особенности конкретного социума. Интерес к обозначенной теме был спровоцирован выходом в свет монографии сербской исследовательницы др. Милины Иванович-Баришич (Ивановић-Баришић), научного советника Этнографического института Сербской академии наук и искусств. Она проанализировала сербский контент СМС и вайбер-сообщений с этнологической/антропологической точки зрения, изучила их тематику, этикетные нормы диалога, культуру написания и другие социально значимые параметры. Исследовательница пришла к выводу, что обмен сообщениями стал не только элементом нашей повседневности, но и изменил бизнес-общение представителей самых разных профессий. В то же время она

Мартынова Марина Юрьевна — д. и. н., профессор, Заслуженный деятель науки РФ, главный научный сотрудник — зав. Центром европейских исследований, Институт этнологии и антропологии им. Н. Н. Миклухо-Маклая РАН (Российская Федерация, 119334 Москва, Ленинский пр., 32А). Эл. почта: martynova@iea.ras.ru ORCID ID: <http://orcid.org/0000-0001-7280-7450>

* Работа выполнена в рамках Плана научно-исследовательских работ ИЭА РАН.

увидела в коротких текстовых посланиях определенную преемственность традиций и даже новый фольклорный нарратив, аккумулировавший в себе созданные на протяжении истории человечества фольклорные жанры.

Ключевые слова: мобильный телефон, СМС-сообщения, вайбер-коммуникация, Интернет

Ссылка при цитировании: Мартынова М. Ю. СМС-сообщения и вайбер-коммуникация — современный письменный разговор глазами социального антрополога // Вестник антропологии. 2024. № 2. С. 389–395.

UDC 39

DOI: 10.33876/2311-0546/2024-2/389-395

Review

© *Marina Martynova*

SMS MESSAGES AND VIBER COMMUNICATION — MODERN WRITTEN CONVERSATION FROM ATHE SOCIAL ANTHROPOLOGIST'S PERSPECTIVE

BOOK REVIEW: MILINA IVANOVIĆ BARIŠIĆ. SMS AND VIBER MESSAGES: MESSAGES FOR EVERYONE AND EVERY OCCASION. BELGRADE: THE INSTITUTE OF ETHNOGRAPHY SASA. 2023. 181 p.

Texting, receiving and sending SMS messages via mobile phones and Internet messengers is a relatively new research field for social anthropologists and ethnologists. Meanwhile the mobile telephone, the Internet and other innovations of the late 20th century are far more than just scientific breakthroughs in engineering and human thought — their introduction into today's life has given rise to many changes in cultural and domestic life. Modern information technology has led to an unprecedentedly rapid spread of news streams. The transcultural and transcontinental nature of this phenomenon from an anthropological point of view leads to incredible acculturation. Thus, it is particularly relevant to consider not only the general patterns of electronic communication in society, but also their local variants. SMS messages as a verbal form of communication are narratives that have specific and recognizable forms. The functions of short written texts are informative, entertaining and integrative. Obviously, they reflect the social, political, and cultural specificity of a particular society. The interest in this topic was provoked by the publication of a monograph by Serbian researcher Dr. Milina Ivanović-Barišić, scientific adviser at the Ethnographic Institute of the Serbian Academy of Sciences and Arts. She analyzed Serbian SMS and Viber message content from an ethnological/anthropological perspective, studying their subject matter, dialogue etiquette, writing culture and other socially relevant parameters. The researcher concluded that messaging has not only become an essential part of our everyday life, but has also changed business communication in various professional spheres. At the same time, she saw in the short text messages a certain continuity of traditions and even a new folklore narrative that accumulated folklore genres created throughout human history.

Keywords: mobile phone, text messaging, SMS texting, Viber communication, Internet

муникации: *Антонијевих* 2006). Она пришла к выводу, что обмен сообщениями стал не только элементом нашей повседневности, но и изменил бизнес-общение представителей самых разных профессий.

Размышляя о перспективах существования возникшего относительно недавно вида связи, его прошлого, настоящего и будущего, интересно обратиться к важному наблюдению исследовательницы о том, что осовременивание сотовых телефонов, появление смартфонов и айфонов, мобильного интернета привело к эволюции форматов смс-сообщений, возникновению голосовых, визуальных, музыкальных контентов, дополненных стикерами, гифками, смайликами и др. Спрос порождает предложения. Бизнес не мог не проникнуть в образовавшийся сегмент. Были созданы специальные сайты в интернете, откуда можно скачать поздравительные открытки и разные другие заготовки для того, чтобы сделать сообщения более привлекательными и в то же время порой шаблонными, менее индивидуализированными. Собственно, мы сейчас являемся свидетелями того, как сообщения, отправляемые по сотовой связи, просуществовав около 30 лет (первое СМС-сообщение, как известно, было отправлено в 1992 г.), подобно телеграфу, пейджеру и факсу, постепенно устаревают, уходят в прошлое, их вытеснили онлайн-мессенджеры. То есть мобильная коммуникация совершенствуется, развивается и ее наполнение.

Написание «сторис» — это всегда творческий процесс. Они формулируются в стихах и прозе, могут быть разной длины и по-разному эмоционально окрашенными. Сообщения выражают индивидуальные и/или групповые ощущения, размышления, чувства и позиции. Они аккумулируют в себе определенный взгляд «на мир», культурные ценности и социальные концепты, отражают интересы своих пользователей, участвуют в формировании и развитии их идентичности, могут рассматриваться как особый вид дискурсивной практики и системы репрезентации. Обмен информацией через сообщения может преследовать самые разные цели в зависимости от возраста, межличностных отношений, социального положения, образования соучастников переписки.

Милина Иванович-Баришич сфокусировала свое внимание на текстовых и рисованных посланиях, оставив вне поля исследования все прочие их формы и при этом ограничившись сербским культурным контекстом. Автор проанализировала и опубликовала несколько сотен наиболее типичных смсок, присланных лично ей, ее друзьям и найденных в интернет-источниках, и сгруппировала их в зависимости от содержания в несколько категорий. Она выделила сообщения личного характера; поздравительные сообщения; шуточные/развлекательные сообщения; сообщения информационного плана, уведомления, новости (С. 24–25).

Если рассматривать по каким поводам чаще всего посылаются смс-сообщения, то главным образом мотивы традиционны и совпадают с имевшими место переписками предшествующих эпох. Сегодня типичными являются поздравления по случаю календарных и некоторых государственных праздников — чаще всего их шлют на Новый год, затем в связи с событиями жизненного цикла и семейными, такими как рождение ребенка, крещение, заключение брака, венчание, празднование дня рождения, именин, совершеннолетия, покупки дома, приобретения автомобиля, выхода на пенсию), по случаю карьерных и образовательных успехов (получение диплома, новой работы, основание фирмы). Сообщения посылаются, чтобы пожелать приятелям хорошего и успешного дня, доброго утра или спокойной ночи.

В главе «Праздничные СМС и вайбер сообщения» (С. 37–92) рассказывается о том, что праздничное поздравление прошло путь от личного приветствия, которое еще сохраняется, через рукописную посылаемую по почте открытку, устные поздравления по стационарному и мобильному телефону, к смс и вайбер приветствиям с рисунками и небольшими текстами. Автор отмечает, что путь развития праздничного поздравления к данному моменту завершился несколько неожиданно: короткие телефонные и интернет-сообщения по популярности лидируют и практически безоговорочно вытеснили все прочие формы поздравлений. Констатация этого наблюдения демонстрирует, с одной стороны, готовность людей воспринять новшества, но в то же время и умение приспособить свои привычки, наиболее востребованную часть традиционной обрядовой практики к реалиям современной жизни. В главе рассказывается, по поводу каких праздничных событий смс поздравления оказались незаменимыми и каким образом они встраиваются в общепринятую обрядность календарных и семейных праздников.

В большинстве случаев, как и прежде, респонденты желают здоровья, счастья, благополучия другу, родственнику или всей его семье (С. 93, 103). Смски, адресованные родным и близким, проникнуты любовью и теплотой. Среди коллективных благопожеланий много касающихся переезда в новый дом, что легко объяснимо. Дом — это своего рода статусный символ. Во все эпохи он был связан с семейным очагом, экономической стабильностью семьи. Его возведение в силу трудоемкости и финансовых затрат и в прошлые времена не оставляло равнодушными соседей, которые могли оказывать посильную помощь, а затем и отмечать совместной трапезой столь значимое событие.

В главе «СМС и вайбер сообщения о любви и эротике» (С. 113–132) акцент сделан на переписке любовного характера, на теме выражения симпатии и эмоционального настроения. Исследовательница отмечает, что в последнее десятилетие чувства любви, тоски, страданий и т. д. высказываются очень часто с помощью сотового телефона или мессенджеров, отправки смсок, которые становятся индикатором чувств отправителя к персоне-адресату. Согласно правилам жанра, послания должны быть краткими, но их реальность порой воплощает в себе особую изобретательность и воображение. Смски любовного (эротического) содержания указывают на невероятную креативность их создателей. Коммуникация, которая включает написание и получение любовных посланий, характерна для молодежи, хотя люди более старшего возраста тоже не лишают себя шанса выразить чувства таким способом. Правда, делают это реже, чем юноши и девушки, только вступающие во взрослую жизнь и открывающие для себя ее чары.

Особую группу сообщений составили смски периода распространения коронавируса, их анализу посвящена отдельная глава. Ограничения физических контактов переместили межличностные связи в виртуальный мир. Время пандемии, особенно в начале ее, совсем не выглядело веселым и юмористичным, тем удивительнее обилие распространявшихся по всему миру смешных сообщений, как реакции на сложившуюся в обществе ситуацию. Пандемия коронавируса продемонстрировала потребность людей в шутках, новая реальность подстегнула творческое воображение и оказалась источником создания ироничных и забавных анекдотов. Чаще всего смски были ответом на действия государственных и медицинских служб, т. н. кризисного штаба. Телефонные сообщения времени господства короны, в которых доминировал юмор, стали одним из способов сопротивления эпидемии Ковид-19 (С. 133–164).

Вызывает интерес мысль автора, увидевшей в смсках зарождение нового фольклорного нарратива, поскольку они, по ее мнению, основываются на заданных традицией формах или по крайней мере инспирированы ими (С. 20). Тексты СМС сообщений, короткие или более длинные, написанные в стихах или в прозе, корреспондируют с некоторыми существующими устными и письменными фольклорными жанрами. Согласимся, что СМС сообщения демонстрируют большое сходство с целым рядом традиционных устных и письменных фольклорных форм, таких как загадки, афоризмы, изречения, высказывания, тосты, поздравления, пародии, анекдоты, шутки, насмешки, проклятия, записки, любовная лирика... Вместе с тем, одновременно представляя собой модификацию известных жанров, СМС и E-mail сообщения несут в себе новые мотивы и содержания, вытекающие из современного социокультурного контекста, вводят новые приемы обработки традиционных фольклорных материалов, порожденные их связью с современной популярной и массмедийной культурой (С. 170).

Появилось даже такое понятие как «электронный фольклор» (*Цвјетићанин* 2006). Тем более, что обмен смсками не всегда диалог, часто коммуникация не ограничивается двумя персонами, сообщения могут пересылаться дальше, создавать внутригрупповую коммуникацию и традицию. В отличие от писем на бумаге, которые существовали в единственном экземпляре, их сотовые и электронные аналоги легко могут копироваться. По словам др. Иванович-Баришич, время жизни посвященных различным темам и событиям посланий зависит не только от их создателей. На долговечность текстов в первую очередь влияет их содержание, сиюминутность пересылаемых сведений или пролонгированная актуальность (С. 166).

СМС сообщения как жанр — явление новое, но изучение их контента с позиций социальной антропологии подтверждает мысль о том, что прошлое не уходит бесследно, оно всегда отражается в зеркале современности. Зависит от нашего выбора и творческого воображения, что и каким образом мы посчитаем необходимым сделать органичным для сегодняшнего дня, продуцировать на перспективу. СМС и вайбер сообщения лишь один из примеров перевоплощения устоявшихся привычек, эволюционного вкрапления их в будущее. Таким образом, развитие средств массовой коммуникации и как их сиюминутный апогей — мобильная связь создали условия для появления специфичного вида вербальной коммуникации, придуманного молодым поколением, а затем подхваченного людьми всех возрастов, сделав электронную переписку обыденным занятием. Но задачи, которые взяли на себя прогрессивные технологии, как показало рецензируемое исследование, вполне традиционны.

Научная литература

- Антонијевић Д.* Антрополошки приступ модерним облицима комуникације: графити и формулативне SMS и имејл поруке // *Радојичић Д., Дивац З.* (ред.). Свакодневна култура у постсоцијалистичком периоду у Србији и Бугарској — Балканска трансформација и европска интеграција. Београд: Етнографски институт САНУ, 2006. С. 279–297.
- Ивановић-Баришић М.* СМС и вибер порука — порука за сваког и за сваку прилику. Београд: Етнографски институт САНУ, 2023. 181 с.
- Цвјетићанин Т.* Електронски фолклор тинејџера: SMS поруке // Гласник Етнографског Института САНУ. 2006. Књ. LIV. С. 113–125.
- Xiaolei J., Polovina V.* Lingvistička i kulturološka poređenja SMS poruka u kineskom i srpskom // Митровић А. (ред.). Оријенталистика-јуче-данас-сутра. Београд: Филолошки факултет, 2019. С. 561–575. https://doi.org/10.18485/orientalistika_jds.2019.ch39

References

- Antonijević, D. 2006. Antropoloski pristup modernism oblicima komunikacije: grafiti I formativne SMS i imejl poruke [Anthropological Approach to Modernism in Communication: Graffiti and Formative SMS and Image Portrayals]. In *Svakodnevna kultura u postsocijalistickom periodu u Srbiji i Bugarskoj – Balkanska transformacija i evropska integracija. Zbornik radova* [The Everyday Culture in the Post-Socialist Period in Serbia and Bulgaria – Balkan Transformation and European Integration. Proceedings], ed. by D. Radojicic and Z. Divac. Belgrade: Etnografski institute SANU. 279–297.
- Cvetičanin, T. 2006. Elektronski folrlor tinejđera: SMS poruke [The Electronic Folklore of Teenagers: SMS Texting]. *Glasnik Etnografskog instituta SANU*. LIV: 113–125.
- Ivanović Barišić, M. 2023. *SMS i Viber poruka: poruka za svakog i za svaku priliku* [SMS and Viber Messages: Messages for Everyone and Every Occasion]. Belgrade: The Institute of Ethnography SASA. 181 p.
- Xiaolei, J. and V. Polovina. 2019. Lingvistička i kulturološka poređenja SMS poruka u kineskom i srpskom [The Linguistic and Cultural Comparison of SMS Texting in Chinese and Serbian]. In *Orijentalistika-juče-danas-sutra* [Orientalism-Yesterday-Today-Tomorrow], ed. by A. Mitrović. Belgrade: Filološki fakultet. 561–575. https://doi.org/10.18485/orijentalistika_jds.2019.ch39